



CATHOLIC DIOCESE OF FORT WORTH  
THE BISHOP'S OFFICE



Thư Mục Vụ

Gửi tới Quý Linh Mục, Phó Tế, Chủng Sinh, Tu Sĩ Nam Nữ, Cộng Đoàn Dân Chúa thuộc  
Giáo Phận Fort Worth

Ngày 25 Tháng 9, 2020

Các bạn thân mến trong Đức Kitô,

Vào ngày 15 tháng 8 năm 2020, Lễ trọng mừng kính Đức Mẹ Maria hồn xác lên trời, Đức Tổng đại diện tòa thánh, Robert Hồng y Sarah, Tổng trưởng Bộ Phụng tự và Kỷ luật Bí tích, đã công bố một lá thư gửi Chủ tịch Hội đồng Giám mục của Giáo hội Công giáo. Bức thư, có tựa đề “Cùng nhau trở lại tiếp nhận Thánh Thể trong Niềm Vui” liên quan đến việc cử hành Phụng vụ trong và sau đại dịch COVID-19. Trong lá thư này, Đức Hồng Y Sarah nhấn mạnh tầm quan trọng của việc hiện diện của giáo dân để cử hành Thánh Thể công khai, đặc biệt là vào các thánh lễ Chúa Nhật.

Với tư cách là giám mục của quý vị, một lần nữa tôi muốn cảm ơn quý vị vì những nỗ lực mà tất cả quý vị đã thực hiện trong sự kiên nhẫn và quảng đại trong suốt năm tháng qua kể từ cuối tuần ngày **2-3 tháng 5 năm 2020**, khi chúng ta Giáo phận Fort Worth trở lại cử hành Thánh lễ công khai và ban phát các bí tích với sự cân nhắc của một số hạn chế và quy định vì lợi ích an toàn của tất cả mọi người. Trong suốt năm tháng vừa qua của việc cử hành thánh lễ công khai này, rất nhiều người trong số các bạn đã đáp lại ơn gọi rửa tội của mình bằng cách quảng đại dân thân cho người lân cận của mình bằng nhiều cách để tạo điều kiện cho chúng ta tham gia đầy đủ và tích cực trong những hoàn cảnh bất thường. Bạn đã quảng đại hy sinh đeo khẩu trang trong Thánh lễ, phục vụ trong ban trật tự, giữ khoảng cách giao tế đòi hỏi, rước lễ bằng tay, quảng đại quyên góp cho các công việc bác ái, và rửa tay khử trùng thường xuyên hơn bao giờ hết. Nhiều người trong số các bạn đã phải đi đến quyết định an toàn nhưng đầy hy sinh là ở nhà không tham dự thánh Lễ Chúa Nhật để không lây lan bệnh truyền nhiễm cho những người dễ bị tổn thương.

Hiện chúng ta đang bước vào mùa cúm hàng năm. Đại dịch COVID-19 đang diễn ra đã làm tăng thêm mối đe dọa về dịch bệnh lan rộng, đặc biệt là ở những người dễ bị tổn thương. Do đó, tôi chỉ đạo rằng các bạn tiếp tục duy trì tất cả các quy lệ và quyết định mà chúng ta đã thiết lập vào tháng 6 vừa qua cho đến khi có thông báo mới. Đây là những cách thức và chuẩn mực tạm thời được đưa ra trong thời gian đại dịch này. Những chuẩn mực và biện pháp mà tôi ban hành để bảo vệ cộng đồng và việc cử hành thánh lễ công khai sẽ hết hiệu lực sau khi tham khảo ý kiến, và đồng thuận rằng tình hình trở lại bình thường. Dưới đây là các cách thức và quy định tạm thời đang được thi hành trong Giáo phận Fort Worth:

1. Các tín hữu trong Giáo Phận Fort Worth vẫn không buộc tham dự và tham gia Thánh Lễ Chúa Nhật. Nếu bạn bị ốm hoặc có dấu hiệu của bất kỳ bệnh tình nào, hãy ở nhà. Nếu bạn trên 60 tuổi, tôi khuyên bạn không nên tham dự Thánh lễ. Nếu giáo xứ của bạn có thể tổ chức một Thánh lễ dành riêng cho những người trên 60 tuổi, tôi khuyên bạn nên tham dự Thánh lễ đó. Tôi yêu cầu những người trên 60 tuổi không thi hành tác vụ thừa tác viên Thánh Thể để bảo vệ sức khỏe cho chính mình.
2. Lưu ý đến nghĩa vụ bác ái đối với người lân cận, tôi yêu cầu những người tham dự Thánh lễ phải đeo khẩu trang

THE CATHOLIC CENTER

800 West Loop 820 South • Fort Worth, TX 76108 • (817) 560-3300 • Fax (817) 244-8839 • [fwdioc.org](http://fwdioc.org)  
[officeofthebishop@fwdioc.org](mailto:officeofthebishop@fwdioc.org)

che miệng và mũi khi vào trong nhà thờ để giúp ngăn chặn sự lây lan của bệnh dịch. Đây không chỉ là một lời nhắc nhở mạnh. Mọi người sẽ không được mời vào ghế ngồi nếu không đeo khẩu trang. Chúng ta phải thận trọng và bảo vệ những người dễ bị tổn thương nhất trước những tác động nguy hiểm của COVID-19 từ một tình yêu đích thực dành cho người lân cận – một tình yêu được ban tặng từ tình yêu vị tha của Đức Kitô cho chúng ta qua Bí tích Thánh Thể. Nếu bạn không muốn đeo khẩu trang vì bất kỳ lý do gì, xin vui lòng ở nhà và mời bạn theo dõi Thánh lễ trực tuyến.

3. Trẻ em dưới hai tuổi (2 tuổi) không đòi buộc phải mang khẩu trang dựa đúng theo lời yêu cầu của cơ quan Bảo Vệ Sức Khỏe CDC: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/about-face-coverings.html>
4. Nhà thờ sẽ được lau chùi khử trùng sau mỗi thánh lễ. Sách thánh ca và các tài liệu kinh nguyện khác sẽ không xếp ra các ghế hoặc sử dụng trong Thánh lễ. Rổ / giỏ dâng cúng sẽ không được chuyền tay hoặc tùy tiện giữa giáo dân với nhau. Thánh Thể sẽ không được phân phát cả hai hình thức (sẽ không tiếp nhận Máu thánh). Không bắt tay chúc bình an cho nhau.
5. Rước Lễ sẽ chỉ được phát trên tay trong thời gian đại dịch này. Điều này là để bảo vệ sức khỏe cho tất cả những người liên hệ.
6. Nếu có thể, xin đừng quên duy trì việc chia sẻ tài năng và hỗ trợ tài chánh cho giáo xứ của bạn.
7. Những cách thức và các giới hạn tương tự cũng được áp dụng trong Giáo Phận Fort Worth cho việc cử hành đám cưới, đám tang và nghi thức rửa tội vì sự an toàn và giữ gìn sức khỏe cho tất cả những người liên quan.
8. Xin vui lòng tiếp tục thông báo cho giáo xứ của bạn về bất kỳ thành viên gia đình hoặc bạn bè nào đang sống trong cô lập tại gia và ao ước muốn được thăm lo phần tâm linh.
9. Mặc dù Thống đốc đã công nhận rằng các dịch vụ tôn giáo không bị giới hạn về sức chứa, nhưng chúng ta có trách nhiệm cao hơn đối với đức tin của mình vào Thiên Chúa trong việc tiếp tục tuân giữ các cách thức an toàn và sức khỏe lành mạnh. Do đó, sau khi tham khảo ý kiến từ các quan chức y tế cộng đồng và quan chức dân sự và nhận được báo cáo về sự gia tăng của nhiều trường hợp khác nhau, tôi quyết định rằng chúng ta sẽ tiếp tục duy trì các quy định cách thức hiện tại. Số lượng người tham dự Thánh lễ sẽ được giới hạn ở một con số bảo đảm được sự an toàn, dựa đúng theo khuyến nghị về 50% sức chứa của cơ sở với khoảng cách giao tế đòi hỏi, các quy định bắt buộc về khẩu trang và khử trùng tay, và chỉ rước lễ bằng tay.

Khoảng cách **BA FEET** giữa người này với người kia tương đương với 50% sức chứa của nhà thờ. Các cặp vợ chồng và gia đình có thể ngồi cùng nhau như bình thường, với khoảng cách 3 feet ngăn cách họ với những người khác ngồi cùng ghế trong nhà thờ. Khi bước vào nhà thờ ở lối vào được chỉ định, mọi người đeo khẩu trang hoặc khăn che miệng và mũi, sẽ được khử trùng tay và được ban trật tự dẫn đưa đến một chỗ ngồi trong nhà thờ. Khi số lượng người tham dự đã đạt tới con số ấn định, những người đến sau sẽ không được tiếp nhận nữa, sẽ được mời tham dự một Thánh lễ khác, hoặc được hướng dẫn đến hội trường giáo xứ, nếu có, theo sự sắp xếp ngồi cách xa nhau cùng tham dự lễ phát trực tuyến. Khi số người tham dự tiếp tục tăng lên, vui lòng tham khảo ý kiến với các giáo xứ lân cận trước khi thêm một thánh lễ tạm thời mới vào lịch trình của giáo xứ.

10. Cảm ơn các bạn về tấm lòng rộng lượng mà các bạn đã thực hiện quyên góp các mặt hàng thực phẩm đồ hộp đồ khô và thẻ quà tặng cho giáo xứ của bạn hầu được phân phối qua các ngân hàng thực phẩm và các dịch vụ tiếp

cận cộng đồng khác trong giáo xứ và cộng đồng địa phương. Xin vui lòng, nếu bạn có thể, hãy tiếp tục làm như vậy và hãy nhớ rằng hội từ thiện Công giáo Fort Worth (CCFW) là phương tiện giao hàng thuận lợi để chăm sóc và phục vụ cho người nghèo và những người cần giúp đỡ nhất. Nhu cầu này sẽ luôn tiếp tục và ngày càng gia tăng rất cần các tín hữu thực hiện công việc từ thiện trong suốt thời gian hồi phục lại cuộc sống bình thường. Xin đừng quên duy trì chia sẻ tài năng của bạn và hỗ trợ tài chính cho giáo xứ, bằng cách dâng biếu trực tiếp hoặc gửi thư qua bưu điện.

11. Đối với các cuộc họp mặt, các lớp học giáo lý và các buổi họp khác, vui lòng tham khảo bản văn từ của cha Tổng Đại Diện gửi tới các giáo xứ vào ngày 11 tháng 9 năm 2020.
12. Các trường học Công giáo phải tuân theo các chính sách do Văn phòng Giám đốc các Trường Công giáo thiết lập và phê duyệt. Không có trường hợp ngoại lệ.
13. Đang khi nhiều viện dưỡng lão mở cửa với số lượng người thăm viếng bị hạn chế, xin vui lòng sắp xếp các chuyến thăm viếng người ốm yếu và người già một cách thận trọng. Các linh mục vẫn nên xúc dầu bằng bông vải. Các linh mục nên cạo râu hoặc cắt tỉa để duy trì sự kín khít và hiệu quả cho việc mang khẩu trang nhằm ngăn chặn sự lây lan của bệnh truyền nhiễm.

Như Đức Hồng Y Sarah đã tuyên bố trong bức thư của mình, “nguyên tắc chắc chắn để không phạm sai lầm là sự vâng lời. Tuân theo các quy tắc của Giáo hội, vâng phục các Giám mục. Trong những thời điểm khó khăn (ví dụ, chiến tranh, đại dịch), các Giám mục và Hội đồng Giám mục có thể đưa ra những định mức tạm thời buộc phải tuân theo. Đức vâng lời như một kho báu được giao cho Giáo hội cần phải được bảo vệ.” Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ đã dành quyền cho giám mục địa phương toàn quyền quyết định các tiêu chuẩn đó. Tôi đã làm như vậy sau khi tham khảo ý kiến kỹ lưỡng với các linh mục, phó tế, nhân viên, quan chức dân sự, và các chuyên gia về y học cũng như cơ quan y tế cộng đồng của chúng ta.

Xin hãy nhớ rằng chúng ta đang cùng nhau bước đi trên con đường đầy thử thách để hồi phục với tư cách là con cái của Đấng Phục sinh. Với ần sủng của Thiên Chúa, chúng ta thừa khả năng để hoàn thành điều này. Xin hãy tiếp tục cầu nguyện cho những người bị ảnh hưởng nhiều nhất bởi bệnh dịch COVID-19, đặc biệt là những người gặp khó khăn về kinh tế và mất việc làm. Cầu nguyện cho một loại thuốc chính ngừa an toàn. Xin cầu nguyện cho tất cả mọi thành phần nam nữ phục vụ cộng đồng trong chính phủ, cảnh sát và cứu hỏa, trong bệnh viện và viện dưỡng lão, trong quân đội của chúng ta, trong các dịch vụ chuẩn bị và cung cấp thực phẩm, cho các linh mục và phó tế của chúng ta, và cho những người nghèo và những người đang cần sự giúp đỡ nhất. Tôi mãi cầu xin mọi điều ước mong tốt đẹp cho các bạn,

Thân ái Tất cả trong Đức Kitô,

*+ Michael F. Olson*

Đức Cha Michael F. Olson, STD, MA  
Giám Mục Giáo Phận Fort Worth

*E. James Hart*

Đức Ông E. James Hart  
Chương Ân



THE CATHOLIC CENTER

800 West Loop 820 South • Fort Worth, TX 76108 • (817) 560-3300 • Fax (817) 244-8839 • [fwdioc.org](http://fwdioc.org)  
[officeofthebishop@fwdioc.org](mailto:officeofthebishop@fwdioc.org)